



## Porsche 962 C

Der Porsche 962 entstand zu der Blütezeit seines Vorgängers, des sehr erfolgreichen Porsche 956. Die neuen IMSA-Regeln des Jahres 1983 verlangten aber aus Sicherheitsgründen, dass die Fahrerfüße nicht weiter nach vorne ragen durften als bis zur Mitte der Vorderachse. Amerika war ein wichtiger Markt für Porsche und die Absatzmöglichkeiten aufgrund von Prestigezuwachsen bei Gewinnen in der IMSA-Rennserie erschienen gewaltig. Der 962 wurde daher zunächst für Porsche Kunden in den USA konzipiert. Im Oktober 1983 begannen die Arbeiten am Projekt 962. Der Porsche 956 diente dabei als Basis. Weder optisch noch mechanisch unterschieden sich beide Fahrzeuge, lediglich die Pedalerie war neu und die Vorderachse wurde um einige Zentimeter nach vorne verlegt. Dieser größere Radstand machte ein neues Monocoque notwendig und die Aerodynamik wurde entsprechend modifiziert, ansonsten wurde sehr viel vom 956 übernommen, unter anderem Getriebe, Kupplung und Radaufhängungen. Der erste Porsche 962 startete im Januar 1984. Für den US Einsatz in der IMSA-Serie kommt meist ein 2,869-Liter-Motor mit einem Turbolader zum Einsatz. In dem Zeitraum 1984 bis 1987 gewinnen die Porsche 962 beachtliche 46 IMSA-Rennen. Für den europäischen Einsatz in der Gruppe C und somit für Le Mans sowie für die Langstrecken-WM stattet Porsche den Wagen mit einem Sechszylinder-Boxermotor mit 2,65 Litern Hubraum und zwei Turboladern aus. Diese Porsche 962 C, die rund 640 PS und bis zu 378 Stundenkilometer Höchstgeschwindigkeit bieten, gewinnen in den nächsten Jahren 41 Sportwagen-Weltmeisterschaften und siegen sechs mal in Le Mans. Zu dieser Erfolgsreihe zählt auch der Sieg bei der Langstrecken-WM bei den 1.000 Kilometern in Monza 1986, den Hans-Joachim „Striezel“ Stuck und Derek Bell souverän erkämpften. Mit dem Porsche 962 C in der gleichen Dekoration sicherten sich Stuck, Bell und Al Holbert in Le Mans im gleichen Jahr den Gesamtsieg aller Klassen. Rund 90 Fahrzeuge des 962 und 962 C wurden gebaut. Bis Mitte der 90er Jahre nimmt der Sportwagen an Rennen teil und wird einer der erfolgreichsten Rennwagen der Geschichte.

## Porsche 962 C

The Porsche 962 was created in the prime of its predecessor the very successful Porsche 956. The new IMSA rules that came out in 1983 demanded on grounds of safety that the driver's feet should not project further forwards than the middle of the front axle. America was an important market for Porsche and sales potential grew hugely following prestigious wins in the IMSA series. The 962 was therefore primarily designed for Porsche customers in the USA. Work began on the 962 project in October 1983. The Porsche 956 therefore served as a basis. The two vehicles did not differ either visually or mechanically, only the pedals were new and the front axle was moved a few centimetres forwards. This larger wheelbase required a new monocoque and suitable modifications were made to the aerodynamics. Otherwise a great deal was transferred from the 956, including the transmission, clutch and wheel suspension. The first Porsche 962 took off in January 1984. For the US IMSA series a 2,869 litre turbocharged engine was generally used. In the period from 1984 to 1987 the Porsche 962 won a noteworthy 46 IMSA races.

For European use in Group C, that is for Le Mans and the long-distance world championships, Porsche equipped the car with a 2.65 litre six-cylinder boxer engine with two turbochargers. This Porsche 962 C that offered about 640 bhp and a top speed of 378 km/h would win 41 world championships and six times at Le Mans in the next few years. This sequence of successes also included the win in the long-distance world championship, in the 1,000 km at Monza in 1986, dominated by Hans-Joachim "Striezel" Stuck and Derek Bell. With the Porsche 962 C in the same colours, Stuck, Bell and Al Holbert were overall winners in all classes at Le Mans in the same year.

About 90 of the 962 and 962 C were built. This sports car was racing until the mid 1990s and will be one of the most successful racing cars in history.

## Achtung / Attention

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις δύχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenilik talimatlarunu dikkate alup, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellaposzásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrانite na vsem dostopnem mestu.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummibind, Klebeband und Wäscheklemmen zum Zusammenhalten der geklebten Einheiten (3). Plastikteil in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rinnen entfernt werden (4). Farben gut durcharbeiten lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmobil einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Lüschzettel andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afdampsleutel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van warm water verwijderd (4) (5). Verf' goed laten drogen, dan pas verfvergroot en de montage. Elkdeel afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water doen. De decal op de aangegeven plaats van het papier scheren en met wloepstaafje aandrukken.

**G8: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slides transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F : ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lange pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en mousse plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome, la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites parties avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alinear las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua tibia. Dejar que se despegue la lámina y recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos

**I. ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro, applicare il collante con parsimonia. Togliere crème e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4). Per farsecare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstecknen. Verktyg, som du kommer att behöva: 1 kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klipknöpver för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna in en med vitttmedellösning och torra dem i luften för att få lock och dekaler att hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Lämna kromet och lack från ytorna, som kommer att försättas med sammansättningen. Skär av varje deltagande enskilt och doppet till det värmt varter i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sommersætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimme skal overholdes. Nødvidigt værktøj: Kniv og fil til afdelingen af delene (2); gumimbånd, tape og tøjklæmmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mål sabedol og luftretters så malingen og pofreserne bedre kan hæfte. Inden pofreserne kontrolleres om delene passer, limmen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Skub farven først godt inden sommersætningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra pantern ind på trædet fast med trækronen.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμόλωση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόπτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιμάνων" συναρμόλωσης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξόπτημάτων (2), λαστιχένια τανίνι, κολλητική τανίνι και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξόπτημάτων (3). Καθετρίζετε τα πλαστικά εξόπτημα μέσω σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπέρβει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν τα πατήσουμε μεταξύ τους τα εξόπτημα. Επαλεύθετε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθή. Βάνετε τα μικρά εξόπτημα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφέτε να στεγνώνουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμόλωσή. Κάθε ξεχωριστό το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάτε το με το σπουδόγκατο.

**N. OBS!** Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefolgen på monteringsinstruksjonen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummiband, tape og klesklyper før å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krona og farge på klebeflatene. Mat de smale delene for de fjerpes fra rammen (4). Skriv fargene torde godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra ønsket på det merkede stedet som trukk på med trekkpen.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colocação. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que a demão de finta e os decoupages tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cota em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar colas nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças conforme esteja dentro da grade (4) (5). Deixar a finta secar completamente para depois continuem com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decoupages e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com micro-forno.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien tiilimääräistänsä purseitien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pystykkipolia yhteensilmittävien osien paikallapaikantimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineveluokolla ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja siirtokuitu tarvittavat niille paremminkin. Tarkista ennen ilmastausta, ettei osat sopivat toisiinsa; ilman liimaan säästääkösi. Poista kromaus ja maali ilmapiinosta. Maalaus pienet osat ennen kuin irrotat ne piduriraimeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkoi kokoontumaa. Leikkää jokainen siirtokuitu erikseen iki ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painoimalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

# **Read before you start!**

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пилка-нож для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejкая лента и замки для сушки белла для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейыванием проверить, подходит ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plikier do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerka do bieżnika dla przytrzymywania sklejonych elementów (3); wymyc plastikowe w wodzie z delikatnym środkiem myjącym; oraz osuszys, na powietrzu, aby zapewnić lepszą przymocowość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dany elementy pasują do siebie; nanosić klej ośredniego. Usunąć chrom oraz farbe z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkate okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir (1). Montaj yapým sýrasýný dikkat ediniz. Gerekli el atletten: Parçalarý baþýl bulundurýlýr çýkevendiði zaman karmaklarýnýn iþini yapýyðýr. Parçalarý surduran sonra parçalýn yapýþmýþý iç in aradá tutturma yaranýn paket lastiði, solo telyo ve çamýþar mandalyði (3). Boyanýn ve çýkarýlmayn daha iyi yapýþmýþ ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý dayelerinde suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýlacak súremden önce parçalýn karþýþýlýk olarak birbirlerine tan uyuþ umayýðýñýn kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeyde boya kalýntýsy ve krom varsa temizleyin. Yapýþtýrýlan idareler kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýl bulundurýlýr çýkevendiði zaman boyanýyðý (4) & (5). Boya lýcice kurutulduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkarýlmayn önce kabýdy le birlikte kisit ve yýluk suda 20 saniye kadar bekletin. Çýkarýlmay model parçasýna yapýþtýrýcaðýnýn yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kabýdy le hafifce bastýrýkarak çýkarýlmayn alýndaký kabýdy wabapça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilnič k odstranění výrůsk na dlech (2); pryzávka, pásek, lepicí pásky a kolíčky na průdu pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využít v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanáset úsporně. Chróny a barvy na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich denatřením z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v **sestavění**. Každý motiv obtisku jednotlivě výřiznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přilačit pomocí stíracího panáku.

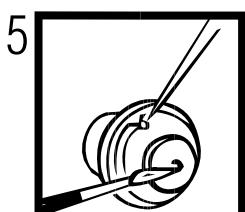
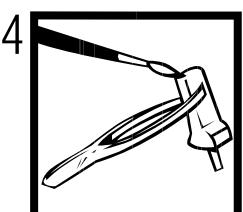
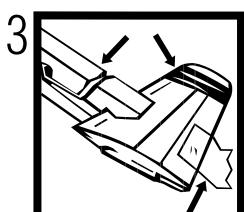
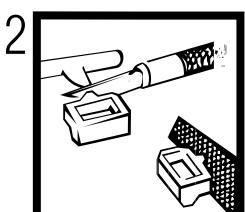
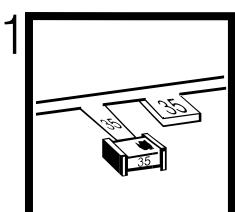
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmotutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak-  
ítható (1). A szereles lépések sorrendjével ügyeli ki. Szükséges szerszámok: kés és rezeklet az alkatrészek sor-  
járatnáthoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszínező az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék  
borúsítását és a matrácik jobban tapadjanak. A felragasztás előtt előnörizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a  
ragasztószalagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéköt a ragasztási felületekről el kell távolítani. A  
kisérleti alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A testeket hagyni kell jól  
megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni  
kb. 20 másodpercbe meleg vízhez kel áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-  
pirral felrönvíni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica začeločevanje delov (2), elastična trak in klukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površine, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavarj preden jih odstranis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljevanjem s sestavljanjem. Vsake nalepke izrezzi in potop vtoplo vodo (cca. 20 sekund), in odstranji napajajočo polnilo in odvirovarjočo mesto in npr. s pivnikom.

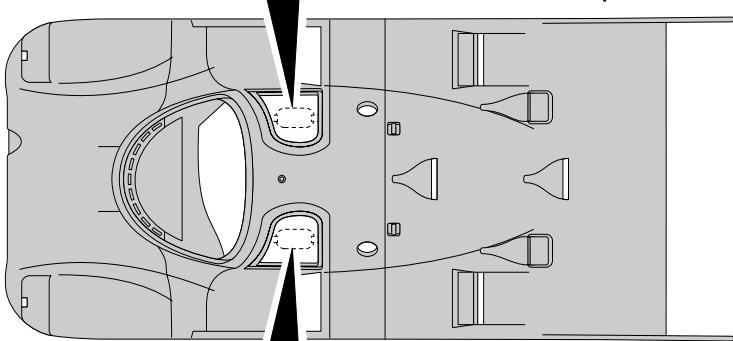
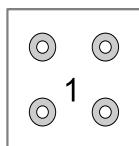
SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddelenie dielov z Eŕámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pred pridávanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmástrieť vEslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (sapoňanu) aenechať uschnúť na vzhľadu za účelom lepej prínavosti lepilida, farieb aéleníapej. Pred lepením skontrolovať, či dieley liečuj. Lepilido nanášať úsporne. Chróm aéfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé dieley nafarbiť česte pred ich odobratím zEŕámcika (4) (5). Farby nechac' dobať zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vyskrutniť jednotlive aponoriť do viažnej nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEnosného papiera aémiernie ju pripať aEpochev na posmern papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURA CU O PILĂ FINĂ. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUCHE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZIȚIA CORIGITA APLICANDU-ȘI ULOU MARTIE. FOI OCTUMLUI LA DEZUMULIREA VOPSCELOR REFLU.

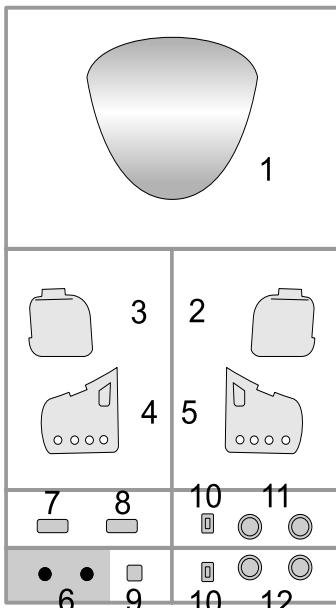
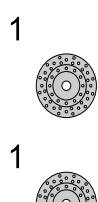
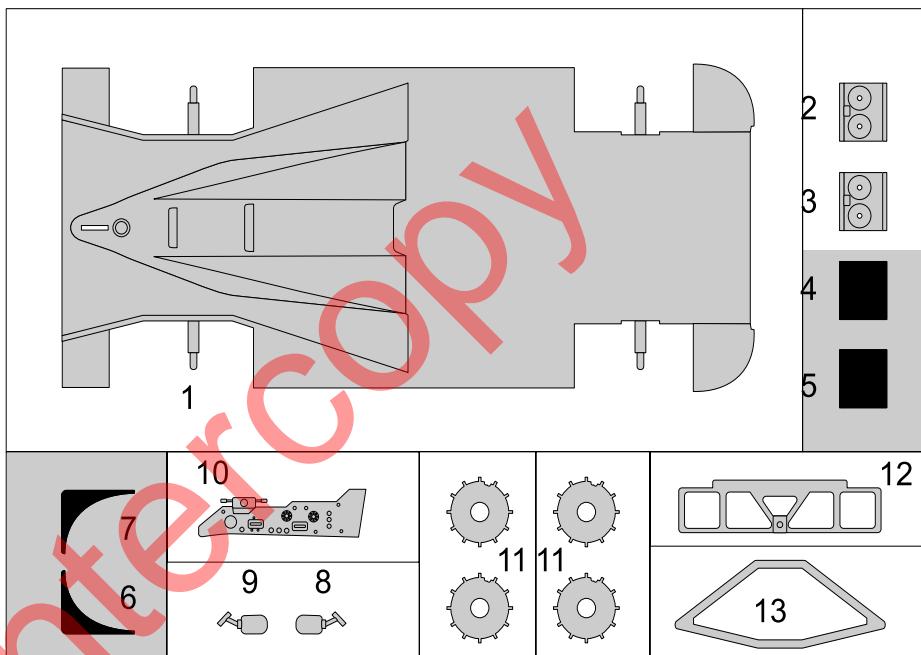
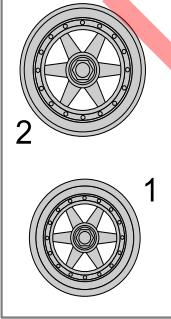
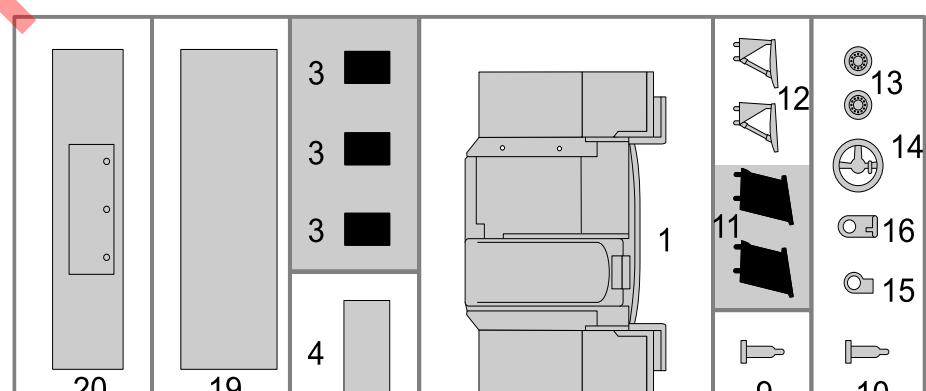
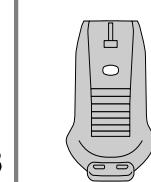
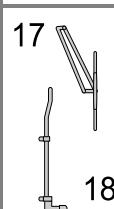
**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Сказвате последователността на етапите на глобуването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или илизиране на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пранс за да задържате съединените части след залепването им. Пластиносови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода или перлен препарат, да се излизнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплесване на боятия или ваденцата. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със обмайкването. Преди нарисване на лепилото изстържте боята от повърхностите за сплесване. Преди залепване проверете дали чисте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденца и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденцата та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия <sup>4</sup>.

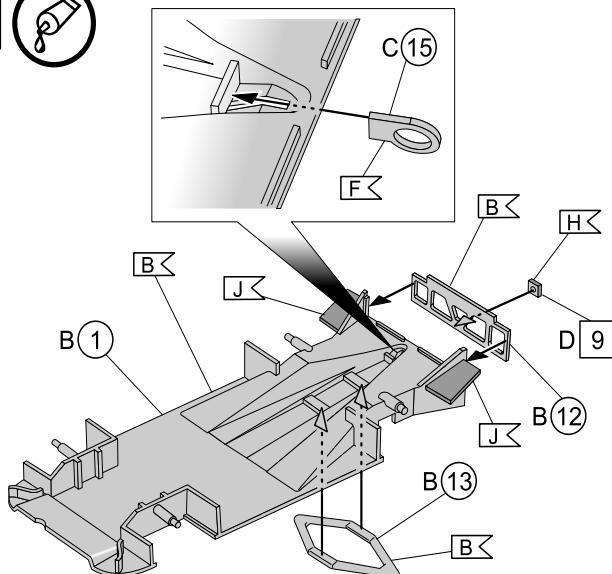
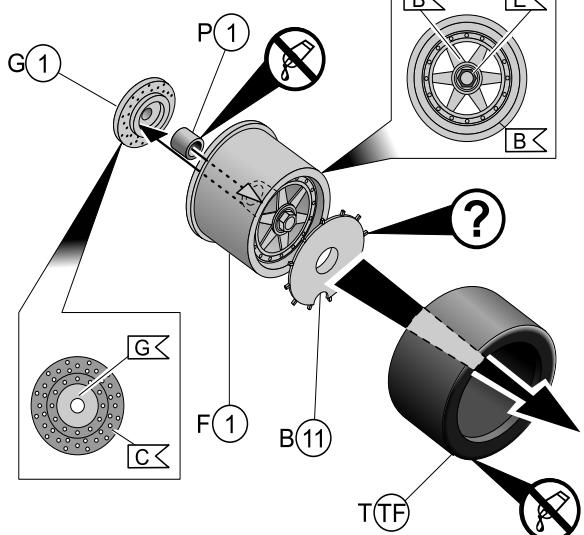
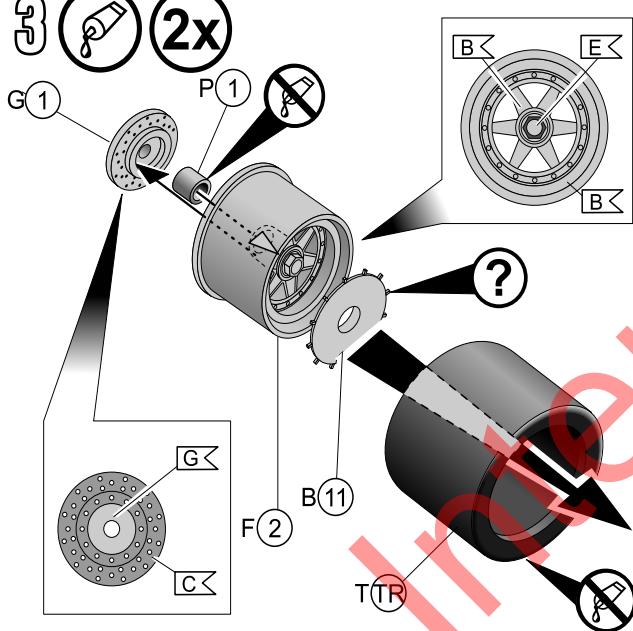
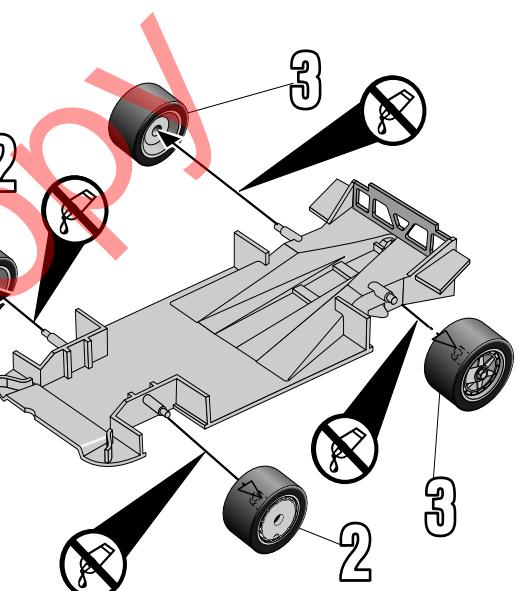
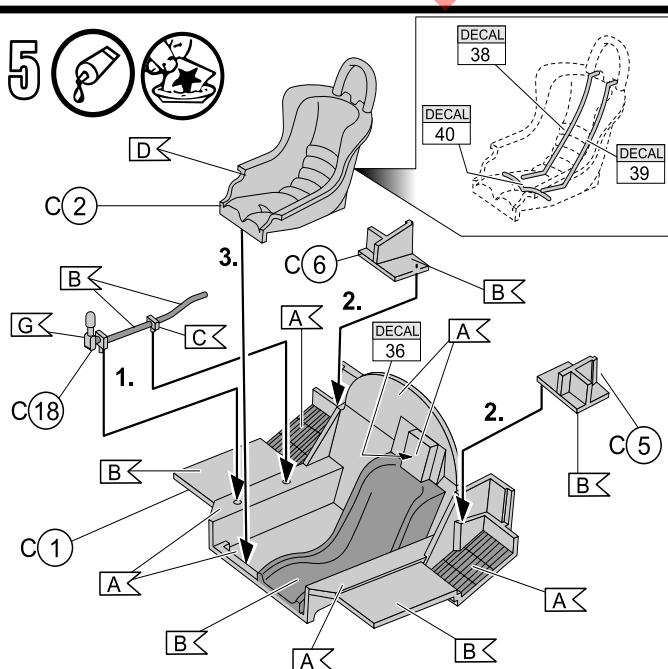
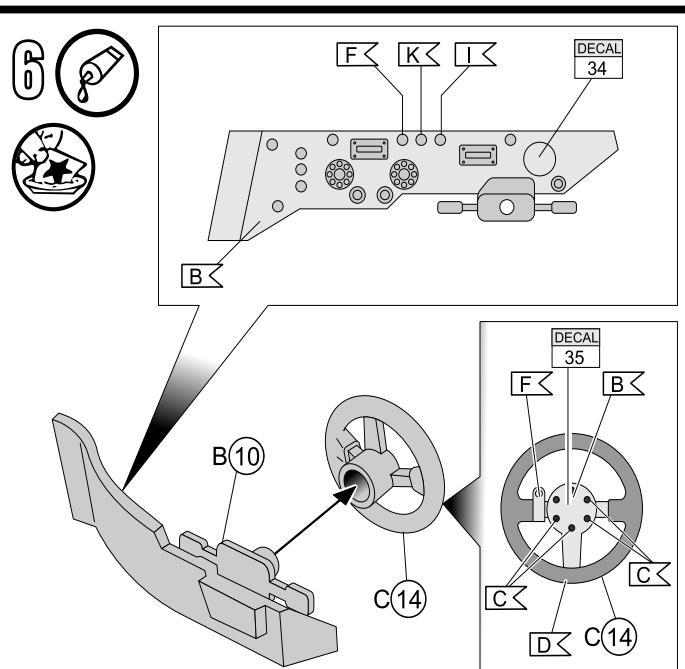




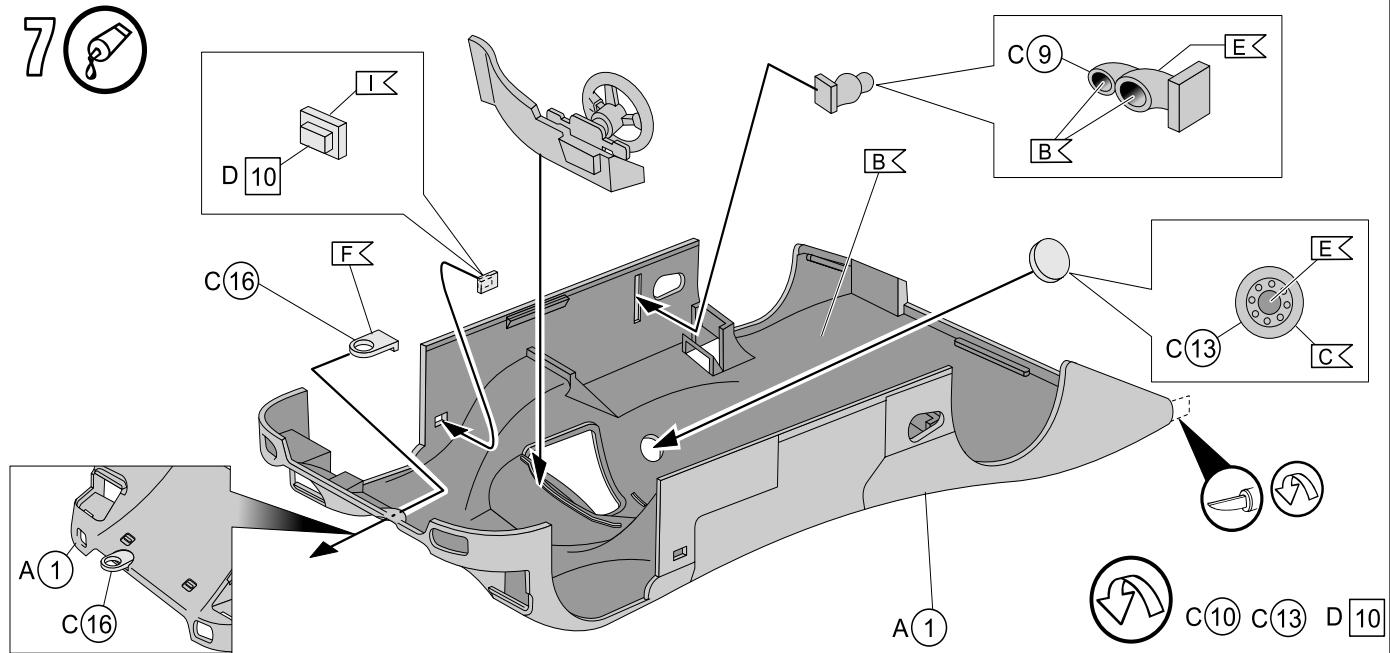
**A<sub>1</sub>****P**

= Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no necesarias  
Peças não utilizadas  
Parti non usate  
Inte använda delar  
Tärpeettomat osat  
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Неиспользованные детали  
Elementy niepotrzebne  
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
Gereksiz parçalar  
Nepotrebne díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrební deli

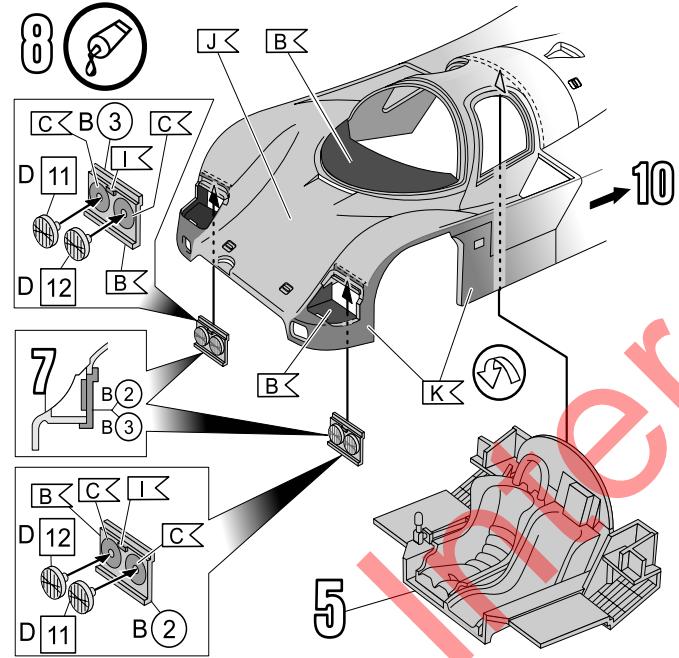
**D****B****G** 2x**F** 2x**T****C**

**1****2****2x****3****2x****4****2x****5****2x****6****2x**

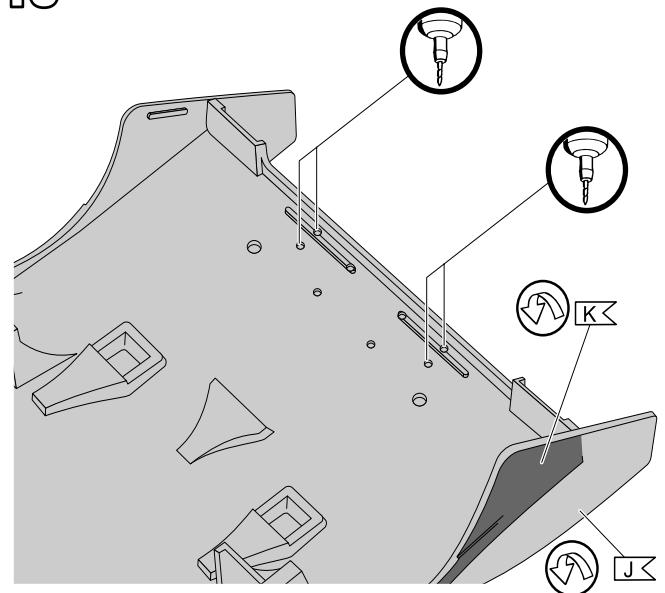
7



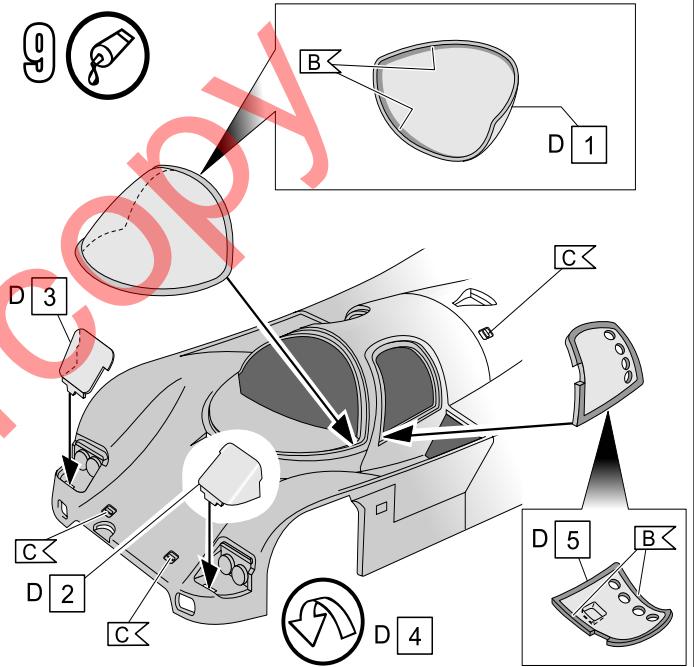
8



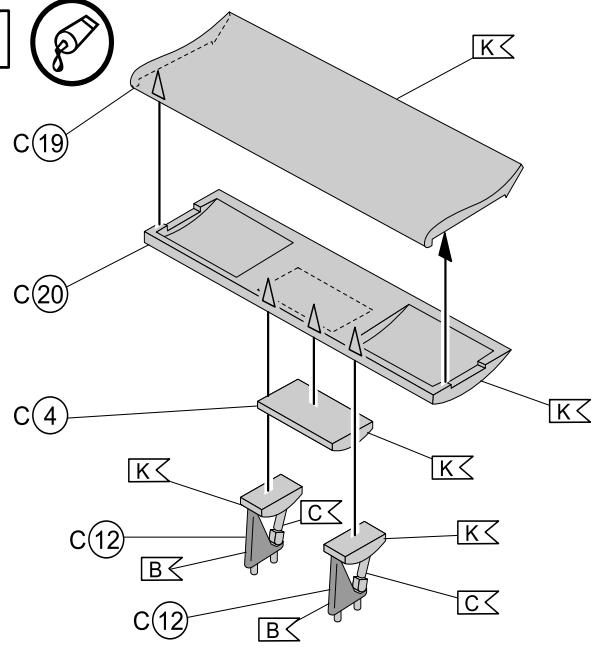
10



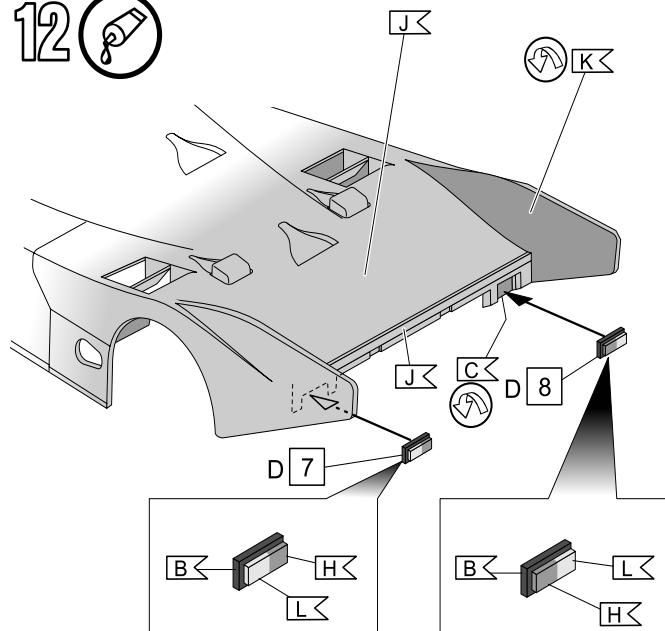
9



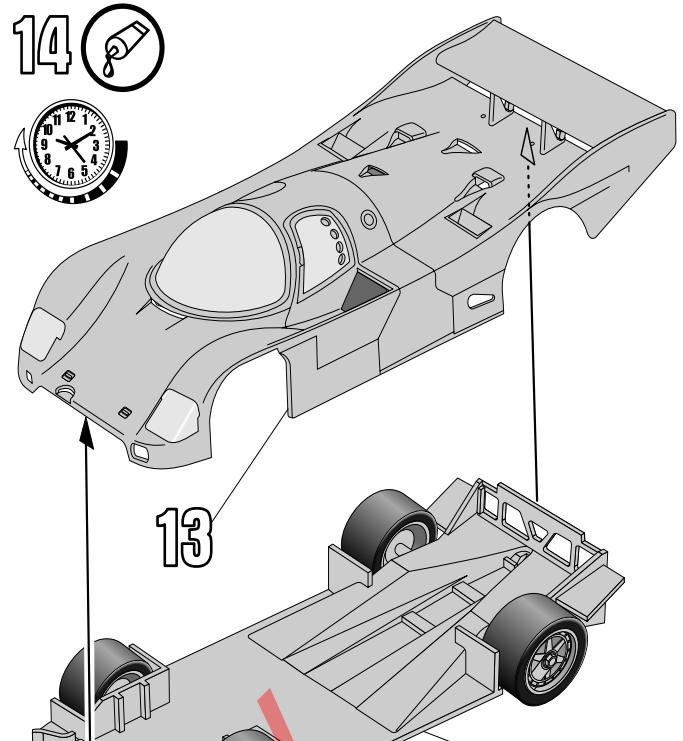
11



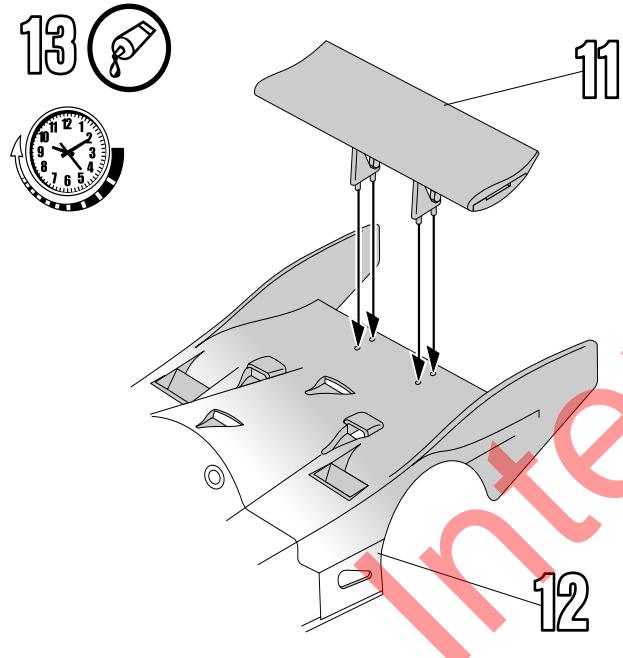
12



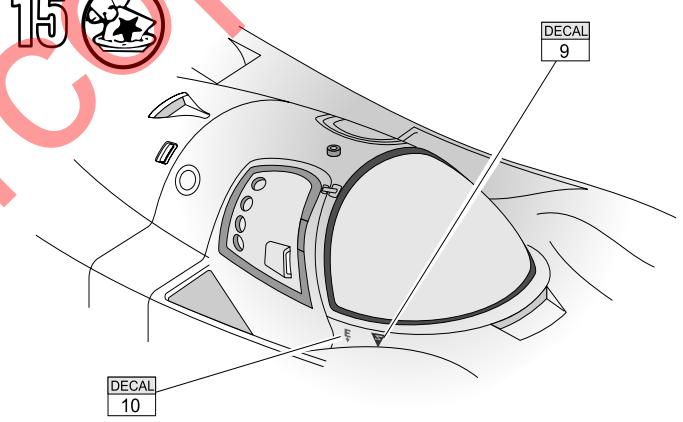
14



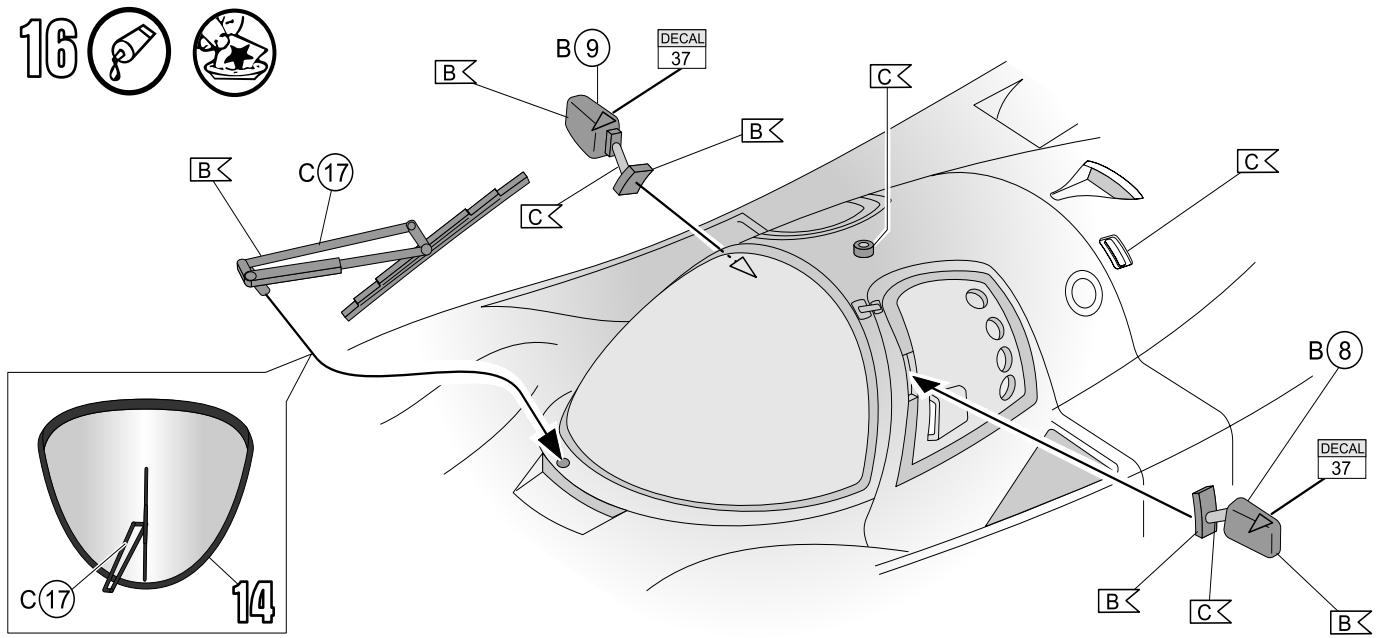
13



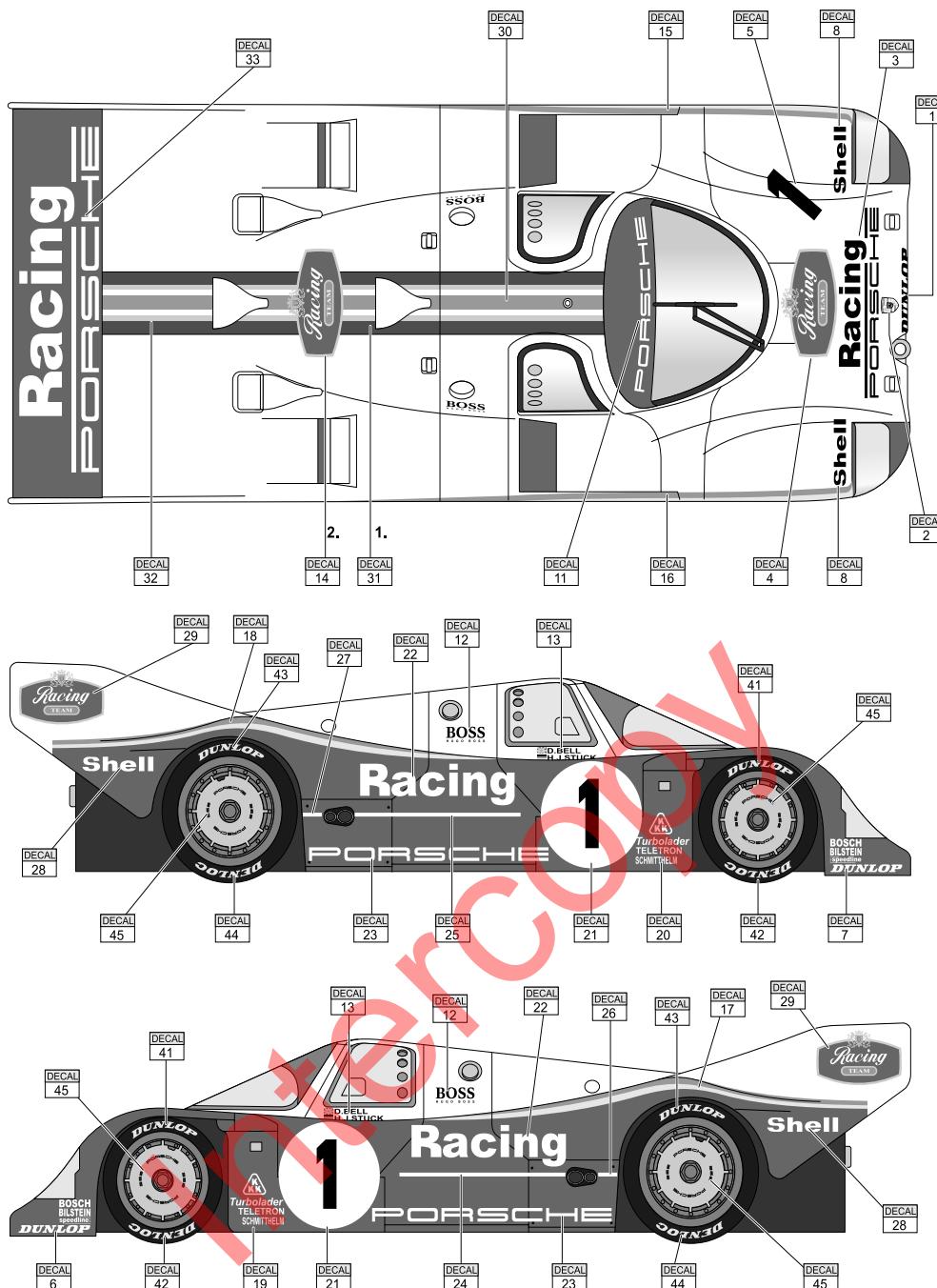
15



16



17



Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

"Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributorene abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.*

*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain. Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, mun de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

*Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.*

*Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.*

*Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.*